

ISOKRATES

**Den wise hedningens Isocratis trogna  
förförmaning til Demonicus: eller Nyttig sedo-  
lära för ungdom; uti 70 wicktiga lefnads-  
reglor. Från latinska språket på modersmålet  
öfversatt af en trowärdig svensk.**

Norrköping  
1768

# EOD – Miljoner böcker bara en knapptryckning bort. I mer än 10 europeiska länder!



## Tack för att du väljer EOD!

Europeiska bibliotek har miljontals böcker från 1400-till 1900-talet i sina samlingar. Alla dessa böcker går nu att få som e-böcker – de är bara ett musklick bort. Sök i katalogen från något av biblioteken i eBooks on Demand- nätverket (EOD) och beställ boken som e-bok – tillgängligt från hela världen, 24 timmar per dag och 7 dagar i veckan. Boken digitaliseras och blir tillgänglig för dig som e-bok.

## EOD bokens fördelar!

- Få samma utseende och känsla som med originalet!
- Använd ditt standardprogram för att läsa boken på skärmen, zooma och navigera genom boken.
- Skriv ut enstaka sidor eller hela boken.
- *Sök:* Använd fulltextsökning för enskilda fraser.
- *Klipp & klistra:* Kopiera bilder och delar av texten till andra applikationer (t.ex. ordbehandlingsprogram).

## Villkor för användning

Genom att använda EOD-tjänsten accepterar du de villkor som ställs av biblioteket som äger den aktuella boken. EOD erbjuder åtkomst till digitaliserade dokument enbart för personlig, icke-kommersiell användning. För annan användning vänligen kontakta biblioteket.

- Villkoren på svenska: <http://books2ebooks.eu/odm/html/nls/sv/agb.html>

## Fler e-böcker

Redan nu erbjuder 30 bibliotek från 12 europeiska länder denna service.

Mer information finns tillgängliga via <http://books2ebooks.eu>

ISOCRATES

Reass. förf.  
Grek. övers.  
(Beri)  
1700 - 1829





150

8

U

9

ISOCRATES

Sw. S. 100  
Klass.  
första  
Grek. Klass.  
(P. 1)  
1700-1829

Den  
Wise Hedningens  
ISOCRATIS

Trogna  
Sörmaning

Til  
DEMONICUS:

Eller  
Nyttig

Sedd = Såra  
För Kongdom;

Uti 70 wiktiga Lefnads-Reglor.

Från Latinska Språket

på

Modersmålet öfversatt

af

En Teowärdig Swensk.

---

Norrköping,  
Tryckt hos JOHAN BENJAMIN BLUME, 1768.





Rom. 2 Cap. 14 v.

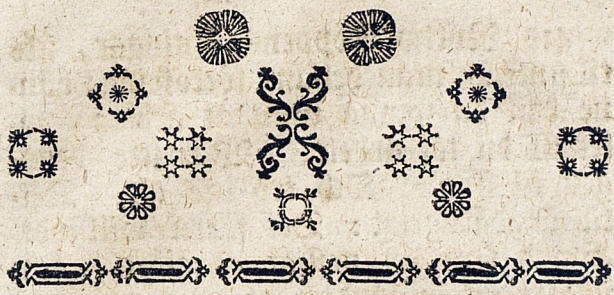
Hedningarna som icke hafwa  
Lagen, gïdra dock af naturen det  
Lagen innehåller.

Wishet. B. 3 Cap. 11 v.

Den som wishet och tucktan fbr:  
acktar, han är usel; och deras  
hopp är intet, och deras arbete  
är fåfångt, och hwad de gïdra  
är utan nytto.

Ordspr. Bok. 15 Cap. 19 v.

Bättre är bdmjuk vara med  
de elända, än utskifta rof med  
de hbgfärdiga.



*Præter Virtutem nihil immortale tenemus  
Mens manet & virtus, cætera mortis erunt.*

1:0 **D**yrka GUD, icke allenast i offrande, utan ock däri, at du gör det, hwartil du dig edeligen förbinder. Det förra witnar om din förmögenhet, och det senare om dit lefwerne upricktighet.

2:0 Håll din Gudstjänst efter wvertagit bruk; ty sålunda kan du tyckas tillika ära GUD och lyda Sfwerhetens lagar.

3:0 War sådan emot dina Föräldrar, som du wil dina Barn skola wara emot dig.

X 2

4:0

4:o Nyttja kroppens öfningar, icke til styrkas, utan hellsans förkofring; hånne kan du winna utan at arbeta, allenast du tål arbete. War icke benägen til skrott: Och tro icke alt. Detta är dåragtigt: Det förra willfinndt. Swad som är nelligt at gjöra, kan icke wara anständigigt at nämna.

5:o Wån dig icke se förtretlig ut, fastån tankfull. Det förra gjør, at du hålles för grym: Det senare försigtig. Ett årbart, blygsamt, råtrådigt och måtteligt upförande anstår fram för alt; och igenkjännes dåraf en stickelig Yngling.

6:o Om du gjør något nelligt, tro icke det döljes: Ty om andra icke få wetat, wet du det likwål själf.

7:o Frukta GUD, åra dine Föräldrar och wörda dine Wänner. End Lagen. Sök ingen, utan en hederlig wällust: Ty intet är bättre än fågnad med anständigighet, och intet wårre än fågnad under qwalsam ånger.

8:o Fly elaka tilwitelser, ånshjönt falska: Ty det allmänna wet icke sanningen och håller sig hålst wid det, som  
[andre

andre tro; gör därtöre alt, såsom i  
allas åsyn. Hwad du till en tid kan  
dölja, kommer dock ändteligen för en  
dag.

9:o Då blir du mycket wäl trodd,  
om du icke gör, det du hos andre la-  
star.

10:o Om du flitigt wil lära, lä-  
rer du ock mycket. Bewara det du  
lärt genom åtanke, och förknippa hwad  
du icke wet, med det, som dig redan  
är kunnigt.

11:o Det är lika skamligt, at in-  
tet lära af et nyttigt Tal, som at ic-  
ke taga en skänk af sina wänner.

12:o Upoffra dit lugn, at lära nå-  
got. Du får då utan möda, hwad  
andre med möda funnit.

13:o Månge nyttige Lärdomar äro  
mer wärde, än mycket gods. Detta  
är förgångligt, men de wara bestån-  
digt. Ly wisheten är allena odödlig.

14:o Man må gärna resa långt för  
at råka dem, som undervisa andra.  
Det wore uestligt om Köpmån allena  
skulle öfwerfara så många: Haf at öka  
sina ågodelar, men en Yngling däremot

mot icke en gång til Lands wille resa någon wäg för at bättra sit Sinne.

15:o Laga så, at dine Seder äro behagelige och dina ord wänliga. Det är altid behagligt at med wälwilja tala Folk och i förtroende säga dem sin mening.

16:o War wälwillig emot alla, men förtro dig til de bästa; så blifwer du wän med desse, och icke owän med de andre.

17:o Gjør icke ofta, eller länge tillika, Besök hos någon, ty alt hafwer sit mått.

18:o Meana dig själf til arbete, på det du ock må tåla det, som blifwer dig ålagdt.

19:o Bruka alt måtteliga, som det är skamligt låta sit Sinne öfwerwinnas af: såsom winst, wrede, wällust och sorg.

20:o Din du anser det för winst, hwarigenom din ära förökes, fast om icke din rikedom; om du så wredgas på dem, dig emot bryta, som du wil andre skulle gjöra emot dig, om du bröte: Din du i medgång håller det för nestigt, at råda öfwer dine Slafwar, men själf wara

wara wällusters Träl: Och om du i motgång ser på andras Swärigheter samt ihogkommer, at du jämnwäl är en menniska; så sker alt detta.

21:o Wärda mer en förtrodd Hemlighet, än penningelån. Det anstår wänner genom Ed wara hwarannan desto trognare.

22:o Det är billigt, icke så mycket tro de onde, som lita på de gode.

23:o Säg ingom, hwad du icke wil skal omtalas, så framt det icke är lika nyttigt för eder bägge at tiga därmed.

24:o Ed må icke ske utan af nöd; antingen at fria sig ifrån et nesligt brott, eller at frälssa sine wänner i stor fara: För Penningar alsintet. Sker detta; så warder du af en hållen för men-edare och af en annan för girig.

25:o Sag ingen til wän, utan du först wet, hurudan han warit emot sine förre wänner; Ty sådan kan du hoppas han blifwer emot dig, som han warit emot dem.

26:o Blif icke wän med någon snarliga; Men sedan du blifwit det, laga at du förblifwer. Ty det är lika nesligt

hafwa ingen til wän, och at ofta ombyta wänner.

27:o Försök icke dine wänner med Skada: men pröfwa dem likwäl. Detta kan ske, om du läsar behöfwa, då du icke behöfwer, och förtror dem såsom hemligheter det, som wäl må upäckas. Om de då undgå dig, blifwer du icke lidande, utan lærer med loflig digt at känna dem.

28:o Pröfwa dine wänner af motgången och en lika bägges fara. Ty guld det pröfwas i Eld; och wänner känas i en widrig lycka.

29:o Då wisar du bäst wänskap om du icke wäntar tils dine wänner bedja dig, utan förr läfwar och i tid hjälper.

30:o Håll för lika skamligt med oförätter öwerrinnas af dine owänner, och af dine wänner med wälgärningar. I umgänge kan du pröfwa icke allenast dem, som hafwa medömkan med din olycka, utan ock dem, som icke misunna dig lyckan. Ty många som förja när det går illa, afwundas dock när det går wäl.

31:o Tala om dine 'frånvarande  
 Wänner för de närvarande, at de ock  
 må få weta det du dem ihogkommer,  
 när de äro borta.

32:o Kläd dig nått, men icke lysan-  
 de. En prydelig man är ock friskostig,  
 men en som wil lysa, slösagtig.

33:o Åtrå icke omåtteliga ågodelar  
 utan deras måtteliga nyttjande.

34:o Föragta dem, som äro intagne  
 af girighet icke förstå rätt nyttja det de  
 åga. Det är med dem såsom med en,  
 hwilken åger en god häst, men sjelf ic-  
 ke kan rida.

35:o Winlägg dig at förwårfswa ågo-  
 delar, nämligen penningar och ågor; som  
 du då först åger, när du rätt kan nyt-  
 tja dem.

36:o War mån om din förmögen-  
 het för två orsaker: At bota en stor  
 skada, och at hjälpa goda wänner, som  
 äro nödlidande. För öfrigt eftersträf-  
 wa intet öfwer höfwan utan med mått  
 och anständighet.

37:o Behåll det du hafwer; men sök bättre.

38:o Görewita ingom sin olycka; Ty lyckan är för alla, och det tillkommande ganska osäkert.

39:o Gör godt Folk godt; Ty det är en hederlig skatt, at hafwa tackfälsse af en god man at fordra.

40:o Om du gör elaka menniskor godt, sker dig såsom dem, hwilke föda främmande hundar: Ty desse skälla, så wäl på dem, som gifwa dem något, som på den hwilka dem äljest möta. De Onde förtörna lika så snart, dem, som göra gagn, som dem de hafwa skada utaf.

41:o Haf lika affky för Smickrare, som för Bedragare; ty bägge oförrätta den, som tror dem.

42:o Om du tager dem til wänner, som belöna ondt, får du aldrig sådane, som upmuntra dig at göra det godt är.

43:o War höflig emot den du omgås med, och icke tråtedryg. En Träl skulle knapt tåla högfärdigt Folks öfwerdåd; men höflighet är allom behagelig.

44:o Då är du höfwiß när du hwar-  
ken

ken gärna träter, eller säger alla emot, eller hastigt möter deras wrede, med hwilka du har at göra, icke en gång om de med orätta wredgas. Utan gif efter då de äro i isren. Sedan må du, när sinnet är stilladt, förehålla dem sit ofog. Blanda icke nareri bland alswar, eller alswar i nareri. Ty alt som sker i otid, är ledsamt. Ej håller må du behaga med obehag, hwilket somlige fuller göra, men til sine Wägners ringa tjänst. Haf icke åtrå at skylla en annan; emedan det är tungt: ej håller at straffa någon; emedan det är bittert.

45:o Sag dig til wara för Dryckeslag, och drag dig i tid undan därifrån; Ty när sinnet är skändt af win, går det därmed, såsom med hästar och wagn utan kuff, alt oordentligt. När förnuft och estertanka äro öfwerända, felar tankan i mycket.

46:o Det odödliga kännes endast af et stort sinne och at man tåligt lider det närwarande.

48:o Håll et ärbart upförande för så mycket bättre, än ofick, som alt, jämwäl det måst oordentliga, kan wara

ra dem til nytta, som göra det, men et oförskämdt wäsende alltid skadar dem, som det öfwa. Ty merendels blifwer man i wärket straffad af dem man med ord allenast förtörnät.

48:o Tala wäl om dem, du wil hafwa til wänner, hos sådane, som säga dem det igen. Beröm är början til wänskap: men lastande skaffar owänskap.

49:o När du wil råda någon; tag det förflutna til eftersyn för det tilkommande; Ty af det, som synes, kan bäst dömas til det som icke ses.

50:o Öfwerlägg länge; men gör fort det du beslutit.

51:o Det bästa wi få, är lycka af GUD och försigtighet af oss själfwe.

52:o Om du blyges för at säga något, hwarom du likwäl wil weta dine Wänners mening; tala därom, såsom det rörde en annan. Du får då weta deras tanka utan at röja dig själf.

53:o Innan du rådfrågar dig med någon; bestinna först huru han förwaltet sina egna saker. Ty den som icke kan råda sig själf, kan icke håller råda en annan.

54:o Bästa råd, är at besinna öfwerdåds plågor. Wi äre då måst måne om helsan, när wi påminne oss sjukdomens sweda.

55:o Efterfölj Häfwets seder och lefnadsfätt, därmed kan du tyckas antingen äga eller täfla med dem. Du får sålunda hos allmänheten större beröm, och hos de Kongelige en mera beständig wälsilja.

56:o Lyd Konungens Lag; men håll likwäl hans seder för de fastaste. Ty såsom en republiks Styresman bör se på Folket; så bör den, som lefwer under Enwälde, möst ära Konungen.

57:o Är du en Ambetsman; så bruk ingen elak til din tjänst. Det onda en sådan gör, tilågnas dig.

58:o När du nedlägger din syssla, är bättre hafwa mindre ågodelar och mera heder; Ty beröm af det allmänna öfwerträffar rikedom.

59:o Befordra aldrig någon oansändighet, hwarken med ord eller gärningar. Ty därmed kan du själf tyckas göra det, som du hos andre förswarar.

60:o För dig så up, at du öfvergår andre, war likwäl nögd med det som billigt är; på det du må synas eftersträfwa rättwisan, icke af swaghet, utan af billighet.

61:o Utwälg hållre en rättwis fatigdom, än en orätträdig rikedom. Ty rättwisan öfvergår så mycket ågodelar, som desse gagna allena de rike; Men hon skaffar jämwäl de döde beröm: De winnas stundom af elaka menniskor; men hon kan af de elaka aldrig winnas.

62:o Sälla dig icke til dem, som söka winst med orätt; utan hållre til dem, som för rättwisan något förlora. De rättrådige öfverträffa alltid de andre, om icke i annat, åtminstone i et ärbart hopp.

63:o Wärda alt, som hörer til lifwet, och måst, hwad dig själf batar. Det förnämsta är då en god hjäl i en mennisklig kropp.

64:o Winlägg dig at hafwa en hårdig kropp, och et sinne som åstundar wishet; på det du med honom kan uträtta

rätta det du beslutar, och med detta  
fatta hvad du bör göra.

65:o Besinna först hos dig själf hvad  
du wil säga. Ty tungan löper hos män-  
gen för tankan.

66:o Håll i världen intet för bestän-  
digt; Så hoppar du icke af glädje i med-  
gång, ej håller dånar du af sorgen i  
motgång.

67:o Välj två tider at tala: An-  
tingen när du wet något med säkerhet  
at säga, eller nöden fordrar at säga  
något. I thy fall allena är Tal bät-  
tre än Tystnad; Men i det öfriga är  
bättre tiga, än tala.

68:o Sägna, när dig wedersfares nå-  
got godt; och sörg med mått, när dig  
händer något ondt. Men åljäst låt icke  
se dessa lynnen. Ty det är orimligt,  
at i husen göma sit gods, men föra sin  
mening wid-öpen til torgs.

69:o Fly mer nesa, än fara. Om  
de fromme skola hafwa et snöpligt lif;  
så må de onde hafwa en försträcktlig död.

70:o

70:0 Bjud til at sætta dit lif i säkerhet; men om faran är oundwiltig, sök din säkerhet i krig med et godt namn och ryckte, men icke med wanfregd. Försynen har beslutit at alla skola dö; men at med ära skiljas hädan, det har naturen, såsom godt Folks egenkap, dem endast förbehållit, som rättfinte warit.



if i säker-  
tellig, söf-  
dt namn  
egd. För-  
dö; men  
har na-  
enskap,  
om



[www.books2ebooks.eu](http://www.books2ebooks.eu)